

14199/14

(OR. en)

PRESSE 518  
PR CO 49

## OBJAVA ZA MEDIJE

3337.. sastanak Vijeća

### Poljoprivreda i ribarstvo

Luxembourg, 13. listopada 2014.

Predsjednik **Maurizio MARTINA**  
ministar poljoprivredne, prehrambene i šumarske politike

# M E D I J I

## Glavni rezultati Vijeća

### **Ribarstvo**

*Vijeće je postiglo politički dogovor o **ribolovnim mogućnostima za 2015. za određene riblje stokove u Baltičkom moru**. Količine ribe iz određenih stokova koje se mogu loviti uzimaju u obzir raspoložive znanstvene savjete i, prvi put, odredbe uvedene nakon nedavno reformirane zajedničke ribarstvene politike, kao što su obveza iskrcavanja i najviši održivi prinos (MSY).*

*Predsjednik Vijeća, g. Martina naglasio je da: „nakon stupanja na snagu nove zajedničke ribarstvene politike (ZRP), najprije će se raspravljati o Uredbi o ukupnom dozvoljenom ulovu i kvotama za Baltik. Uzimajući u obzir sve uvedene promjene, ona tako postaje važan alat za provedbu ZRP-a.”*

*Nadalje, ministri su potvrdili da će **ruski embargo na proizvode ribarstva EU-a** imati posljedice na upravljanje nekima od tih ribljih stokova.*

*Vijeće je također razmijenilo stajališta o **godišnjem savjetovanju EU-a i Norveške** i o **godišnjem sastanku ICCAT-a** (Međunarodna komisija za zaštitu atlantskih tuna).*

### **Poljoprivreda**

*Vijeće je razmotrilo učinak i posljedice **ruske zabrane uvoza poljoprivrednih proizvoda EU-a**. Većina država članica potvrdila je primjerenost hitnih mjera na tržištu voća i povrća i u sektoru mlijeka koje je donijela Komisija. Međutim, neke od najviše pogođenih zemalja u sektoru mlijeka pozvale su na dodatne mjere za ublažavanje značajnog pada cijena primijećenog na njihovu tržištu.*

*Vijeće je također:*

- *razmijenilo stajališta o stanju u vezi s afričkom svinjskom kugom (ASK) u EU-u,*
- *održalo raspravu o doprinosu poljoprivrednog sektora preispitivanju strategije Europa 2020 u sredini razdoblja.*

*Ministri su također upoznati s **pitanjima međunarodne poljoprivredne trgovine**.*

**Razno**

*Vijeće je donijelo uredbu o **promotivnim mjerama za poljoprivredne proizvode** nakon dogovora postignutog s Europskim parlamentom u prvom čitanju. Tom uredbom obnavlja se pravni okvir za promicanje poljoprivrednih proizvoda iz EU-a na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama u kontekstu vrlo konkurentnog okruženja s kojim se EU danas suočava.*

*G. Martina primijetio je: „Usvajanjem novog zakonodavnog okvira o informiranju i promotivnim mjerama za poljoprivredne proizvode na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama, vjerujem da smo postigli cilj poboljšanja konkurentnosti poljoprivrede u EU-u kako bi se postigla veća jednakost.”*

## SADRŽAJ<sup>1</sup>

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| <b>SUDIONICI.....</b> | <b>6</b> |
|-----------------------|----------|

### **TOČKE O KOJIMA SE RASPRAVLJALO**

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>RIBARSTVO.....</b>                                           | <b>8</b>  |
| Ribolovne mogućnosti u Baltičkom moru za 2015.....              | 8         |
| EU/Norveška: godišnja savjetovanja za 2015.....                 | 10        |
| Godišnji sastanak ICCAT-a .....                                 | 11        |
| <b>POLJOPRIVREDA.....</b>                                       | <b>12</b> |
| Preispitivanje strategije Europa 2020. u sredini razdoblja..... | 12        |
| Pitanja međunarodne poljoprivredne trgovine.....                | 13        |
| Afrička svinjska kuga.....                                      | 14        |
| Razno .....                                                     | 15        |
| – Zabrana uvoza poljoprivrednih proizvoda EU-a u Rusiju .....   | 15        |
| – Pregovori Međunarodnog vijeća za masline.....                 | 15        |
| – Zabrana uvoza ribarskih proizvoda EU-a u Rusiju.....          | 16        |
| – Aktivnosti Rusije protiv ribarskog plovila EU-a.....          | 16        |

### **OSTALE ODOBRENE TOČKE**

#### *POLJOPRIVREDA*

|                                                                               |    |
|-------------------------------------------------------------------------------|----|
| – Promotivne mjere za poljoprivredne proizvode.....                           | 17 |
| – Provjere poljoprivrednih rashoda koje provode države članice.....           | 17 |
| – Korištenje nusproizvoda životinjskog podrijetla u organskim gnojivima ..... | 17 |
| – Međunarodni sporazum o maslinovom ulju – stajalište EU-a .....              | 18 |

<sup>1</sup> • Ako je Vijeće službeno donijelo izjave, zaključke ili rezolucije, taj je podatak naznačen u zaglavlju točke, a tekst je omeđen navodnicima.  
 • Dokumenti na koje se upućuje u tekstu dostupni su na internetskoj stranici Vijeća (<http://www.consilium.europa.eu>).  
 • Akti doneseni uz obrazloženja za zapisnik Vijeća koja mogu biti javno objavljena označena su zvjezdicom; ta su obrazloženja dostupna na internetskoj stranici Vijeća ili u Uredu za medije.

*TRGOVINSKA POLITIKA*

- Sporazum s Kolumbijom i Peruom – pristupanje Hrvatske..... 18
- Sporazum o državnim nabavama sklopljen u okviru WTO-a: Crna Gora i Novi Zeland..... 18

*PROMET*

- Kopneni prijevoz opasnih tvari..... 19

## **SUDIONICI**

### **Belgija:**

gđa Joke SCHAUVLIEGE  
g. Willy BORSUS

flamanska ministrica okoliša, prirode i kulture  
ministar srednje klase, nezavisnih, malog i srednjeg  
poduzetništva, poljoprivrede i socijalne integracije

### **Bugarska:**

g. Vassil GROUDEV

ministar poljoprivrede i prehrane

### **Češka:**

gđa Jaroslava BENEŠ ŠPALKOVÁ      zamjenica ministra poljoprivrede

### **Danska:**

g. Dan JØRGENSEN

ministar prehrane, poljoprivrede i ribarstva

### **Njemačka:**

g. Robert KLOOS

državni tajnik u Saveznom ministarstvu prehrane i  
poljoprivrede

### **Estonija:**

gđa Keit PENTUS-ROSMANNUS  
g. Ivari PADAR

ministrica okoliša  
ministar poljoprivrede

### **Irska:**

g. Simon COVENEY

ministar poljoprivrede, prehrane i pomorstva

### **Grčka:**

g. Georgios KARASMANIS

ministar ruralnog razvoja i prehrane

### **Španjolska:**

gđa Isabel GARCIA TEJERINA

ministrica poljoprivrede, prehrane i okoliša

### **Francuska:**

g. Alexis DUTERTRE

zamjenik stalnog predstavnika

### **Hrvatska:**

gđa Snježana ŠPANJOL

zamjenica ministra poljoprivrede

### **Italija:**

g. Maurizio MARTINA

ministar poljoprivredne, prehrambene i šumarske politike

### **Cipar:**

g. Nicos KOUYIALIS

ministar poljoprivrede, prirodnih resursa i okoliša

### **Latvija:**

g. Jānis DŪKLAVS

ministar poljoprivrede

### **Litva:**

gđa Virginija BALTRAITIENĖ

ministrica poljoprivrede

### **Luksemburg:**

g. Fernand ETGEN

ministar poljoprivrede, vinogradarstva i zaštite potrošača,  
ministar za odnose s Parlamentom

### **Mađarska:**

g. György CZERVÁN

državni tajnik za poljoprivredno gospodarstvo u  
Ministarstvu ruralnog razvoja

### **Malta:**

g. Roderick GALDES

parlamentarni tajnik za poljoprivredu, ribarstvo i prava  
životinja u Ministarstvu održivog razvoja, okoliša i  
klimatskih promjena

### **Nizozemska:**

gđa Sharon DIJKSMA

ministrica poljoprivrede

### **Austrija:**

g. Gregor SCHUSTERSCHITZ

zamjenik stalnog predstavnika

### **Poljska:**

g. Marek SAWICKI

ministar poljoprivrede i ruralnog razvoja

**Portugal:**

gđa Assunção CRISTAS  
g. Manuel PINTO DE ABREU

ministrica poljoprivrede i pomorstva  
državni tajnik za pomorstvo

**Rumunjska:**

g. Peter Tamas NAGY

državni tajnik u Ministarstvu poljoprivrede i ruralnog  
razvoja

**Slovenija:**

gđa Tanja STRNIŠA

državna tajnica u Ministarstvu poljoprivrede, šumarstva i  
prehrane

**Slovačka:**

g. Ľubomír JAHNÁTEK

ministar poljoprivrede i ruralnog razvoja

**Finska:**

g. Petteri ORPO

ministar poljoprivrede i šumarstva

**Švedska:**

g. Sven-Erik BUCHT

ministar ruralnih poslova

**Ujedinjena Kraljevina:**

g. George EUSTICE

državni podtajnik za poljoprivredu, hranu i morski okoliš  
u Ministarstvu okoliša, hrane i ruralne politike  
tajnik Kabineta za ruralne poslove i okoliš

g. Richard LOCHHEAD

.....

**Komisija:**

gđa Maria DAMANAKI  
g. Dacian CIOLOȘ

član  
član

## **TOČKE O KOJIMA SE RASPRAVLJALO**

### **RIBARSTVO**

#### **Ribolovne mogućnosti u Baltičkom moru za 2015.**

Ministri su postigli politički dogovor o ribolovnim mogućnostima za 2015. za određene riblje stokove u Baltičkom moru.

Predsjedništvo i nekoliko država članica istaknuli su da je konačni dogovor rezultat pripremnog rada poduzetog na regionalnoj razini u okviru foruma BALTFISH.

Nakon pravno-jezične redakture ova će se točka uključiti u dio „A” dnevnog reda predstojećeg sastanka Vijeća.

Ovim dogovorom utvrđuju se najveće količine ribe određenih stokova koje se mogu loviti u Baltičkom moru (ukupni dopušteni ulovi (TAC-ovi) i kvote) za 2015., kao i ograničenja ribolovnog napora za stokove baltičkog bakalara (ograničenja ribolovne aktivnosti smanjenjem broja dana na moru). Predložene mjere uspostavljene su uzimajući u obzir dostupne znanstvene savjete, a posebno izvješća Međunarodnog vijeća za istraživanje mora (ICES) i Znanstvenog, tehničkog i gospodarskog odbora za ribarstvo (STEFC).

Obveza iskrcavanja za stokove ulovljene u određenim vrstama ribolova uvedena je uredbom 1380/2013 u okviru nedavno reformirane zajedničke ribarstvene politike (ZRP). Uredba se počinje primjenjivati od 1. siječnja 2015. za neke stokove u Baltičkom moru, i to za ribolov malih pelagijskih vrsta (stokovi haringa i papalina), ribolov lososa (stokovi lososa) i ribolov bakalara (stokovi bakalara), pri čemu vrste određuju ribolov. Uvođenjem obveze iskrcavanja, predložene ribolovne mogućnosti odražavat će razliku između iskrcanih i ulovljenih količina.

Dogovor se odnosi prvenstveno na ukupne dopustive ulove (TAC-ove) i ribarske kvote za države članice u vodama Zajednice na baltičkom području, glavne promjene koje su u smislu smanjenja, povećanja ili prebacivanja ukupnih dopuštenih ulova (TAC-ova) u usporedbi s 2014. sažete u donjoj tablici. Važna činjenica koju treba istaknuti jest dobrovoljan niži rast za haringe (45 % umjesto 51 % koliko je predložila Komisija za istočni Baltik i 15 % umjesto 35 % predloženih za Botnički zaljev) i dobrovoljni pad za losos (-10 % umjesto -8 % kako je predloženo u pododjeljku III. bcd) i bakalar (-22 % umjesto -20 % kako je predloženo za istočni Baltik).

| <b>UKUPNO DOPUSTIVI ULOVI (TAC-ovi) ZAJEDNICE U BALTIČKOM MORU ZA 2015.</b> |                                                          |                    |           |                     |                   |                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------|-----------|---------------------|-------------------|-----------------------------------------------|
|                                                                             |                                                          | Prijedlog KOMISIJE |           | Ciljevi<br>KOMISIJE | Dogovor<br>VIJEĆA | Razlika u<br>odnosu na<br>prethodnu<br>godinu |
| <i>Latinsko ime</i>                                                         | RIBOLOVNE ZONE<br>ICES-a                                 | TAC<br>2014.       | za 2015.  | 2015.               | TAC<br>2015.      |                                               |
|                                                                             |                                                          | u tonama           | u tonama  | u %                 | u tonama          | u %                                           |
|                                                                             |                                                          | <b>1.</b>          | <b>2.</b> | <b>3.</b>           | <b>4.</b>         | <b>5.*</b>                                    |
| <i>Clupea harengus</i>                                                      | Baltičko more,<br>pododjeljci 30–31<br>(Botnički zaljev) | 137 800            | 186 534   | 35 %                | <b>158 470</b>    | <b>15 %</b>                                   |
| <i>Clupea harengus</i>                                                      | Baltičko more,<br>pododjeljci 22–24                      | 19 754             | 22 220    | 12 %                | <b>22 220</b>     | <b>12 %</b>                                   |
| <i>Clupea harengus</i>                                                      | Baltičko more,<br>pododjeljci 25–27, 28.2,<br>29, 32     | 112 725            | 170 185   | 51 %                | <b>163 451</b>    | <b>45 %</b>                                   |
| <i>Clupea harengus</i>                                                      | Baltičko more,<br>pododjeljak 28–1 (zaljev<br>Rige)      | 30 720             | 38 780    | 26 %                | <b>38 780</b>     | <b>26 %</b>                                   |
| <i>Gadus morhua</i>                                                         | Baltičko more,<br>pododjeljci 25–32<br>(istočno)         | 65 934             | 52 747    | -20 %               | <b>51 429</b>     | <b>-22 %</b>                                  |
| <i>Gadus morhua</i>                                                         | Baltičko more,<br>pododjeljci 22. - 24.<br>(zapadno)     | 17 037             | 8 793     | -48 %               | <b>15 900</b>     | <b>-7 %</b>                                   |
| <i>Pleuronectes platessa</i>                                                | Baltičko more,<br>pododjeljci 22-32                      | 3 409              | 3 249     | -5 %                | <b>3 409</b>      | <b>0 %</b>                                    |
| <i>Salmo salar</i> **                                                       | III. bcd, osim pododjeljka<br>32. (22. - 31.)            | 106 587            | 97 911    | -8 %                | <b>95 928</b>     | <b>-10 %</b>                                  |
| <i>Salmo salar</i> **                                                       | Baltičko more,<br>pododjeljak 32.                        | 13 106             | 10 034    | -23 %               | <b>13 106</b>     | <b>0 %</b>                                    |
| <i>Sprattus sprattus</i>                                                    | III. bcd                                                 | 239 979            | 199 622   | -17 %               | <b>213 581</b>    | <b>-11 %</b>                                  |

**Legenda: Latinski naziv - naziv na engleskom/francuskom/njemačkom***Clupea harengus* - herring/hareng/Hering*Gadus morhua* - cod/morue/Dorsch*Pleuronectes platessa* - plaice/plie/Scholle/*Salmo salar* - Atlantic salmon/saumon atlantique/Lachs*Sprattus sprattus* - sprat/ sprat (esprot)/ Sprotte

\* Negativni % ukazuje na smanjenje TAC-a, pozitivni % ukazuje na povećanje TAC-a, a 0 % ukazuje na prebacivanje TAC-a

\*\* AC izražen kao broj poedinaca

Osim toga, u dogovoru se predviđa prebacivanje ograničenjâ ribolovnog napora koji pokazuje broj dana na moru za ribolov bakalara (tj. 147 dana za zapadni Baltik i 146 dana za istočni Baltik).

Kako bi se pojednostavile i pojasnile odluke o godišnjem TAC-u i kvotama, ribolovne mogućnosti u Baltičkom moru od 2006. utvrđuju se zasebnom uredbom.

Ti ribolovi trebali bi se otvoriti 1. siječnja 2015.

U skladu s člankom 43. stavkom 3. Ugovora iz Lisabona, zadatak je Vijeća donijeti mjere o utvrđivanju i raspodjeli ribolovnih mogućnosti u okviru zajedničke ribarstvene politike. Stoga za ove vrste nije potrebno sudjelovanje Europskog parlamenta ni mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora.

### **EU/Norveška: godišnja savjetovanja za 2015.**

Vijeće je razmijenilo mišljenja o godišnjim savjetovanjima između EU-a i Norveške u okviru njihova bilateralnog sporazuma o ribarstvu. Prvi krug savjetovanja održat će se od 17. do 21. studenoga u Bergenu (Norveška), a drugi krug od 1. do 5. prosinca u Clonakiltyju (Irska).

Većina delegacija prepoznala je korisnost ovog dogovora s Norveškom, ali bi bile sklone opreznom pristupu EU-a u vezi s ukupnim dopuštenim ulovom i drugim pratećim mjerama za glavne zajedničke stokove kojima se zajednički upravlja u Sjevernom moru. Također bi preporučile oprezan pristup ostalim stokovima koje bi valjalo utvrditi i iskoristiti za recipročnu razmjenu kvota.

U tom smislu, više se delegacija složilo da će dogovor s Norveškom i Farskim otocima u pogledu pitanja skuša olakšati pregovore.

Glavna pitanja za savjetovanja u ovoj godini su:

- detaljni aranžmani o upravljanju za sedam ribljih stokova kojima se zajednički upravlja u Sjevernom moru (bakalar, bakalarka, iverak, haringa, skuša i koljuška sjeverne ploče) i na području Skagerraka (bakalar, bakalarka, pišmolj, iverak, škamp, haringa i papalina) koji osobito uključuju utvrđivanje ukupnih dopuštenih ulova i kvota za dotične stranke, u skladu s dugoročnim planovima upravljanja i postignutim dogovorima o podjeli;
- moguće prilagodbe dugoročnih planova upravljanja za stokove bakalarke i haringe u Sjevernom moru, s obzirom na nove savjete Međunarodnog vijeća za istraživanje mora (ICES) i
- međusobne razmjene ribolovnih mogućnosti kako bi se, među ostalim, omogućio nastavak niza ribolovnih aktivnosti koje su važne za ribare obiju stranaka, uključujući ribolovne mogućnosti za norveški bakalar u norveškim vodama te druge mjere u ribarstvu od zajedničkog interesa.

Bilateralni sporazum o ribarstvu iz 1980. između Europske zajednice i Norveške obuhvaća zajedničke stokove u Sjevernom moru od kojih se nekima zajednički upravlja, a drugima ne. Godišnje TAC-ove za zajedničke stokove kojima se zajednički upravlja određuju zajedno Europska unija i Norveška. Postoje zajednički dugoročni planovi upravljanja za bakalar, bakalarku, haringu i koljušku te osnovna načela za dugoročni plan upravljanja za iverak. Desetogodišnji sporazum s Norveškom o skuši sklopljen je u siječnju 2010. te uključuje zajednički pristup Sjevernom moru. Taj sporazum ovisi o zadovoljavajućem sveukupnom bilateralnom sporazumu. Međusobna razmjena kvota mora sveukupno biti uravnotežena u cijelom sporazumu.

### **Godišnji sastanak ICCAT-a**

Ministri su razmijenili mišljenja u vezi s posebnim sastankom Međunarodne komisije za očuvanje atlantskih tuna (ICCAT) od 10. do 17. studenoga 2014. u Genovi (Italija). To je pružilo priliku da se na razini Vijeća daju smjernice za pripremu stajališta EU-a za sastanak ICCAT-a.

Neke države članice naglasile su da je ažuriranje znanstvene procjene stokova za istočnu plavoperajnu tunu podneseno s ciljem pripreme godišnjeg sastanka ICCAT-a potvrdilo da su mjere nametane ribarima dugi niz godina bile pravilno provedene i pokazao se oporavak stoka plavoperajnih tuna. Zatražile su da se ukupni dopušteni ulov (TAC) za ovu godinu podigne, dok su druge države članice bile naklonjene održavanju opreznog pristupa s obzirom na nesigurnosti u znanstvenom mišljenju.

Vijeće je 8. srpnja 2014. donijelo odluku o stajalištu koje je u ime Europske unije potrebno zauzeti u ICCAT-u. Ovaj „općeniti mandat” primjenjuje se na godišnje i posebne sastanke ICCAT-a od 2014. do 2019., on postavlja načela za stajalište EU-a i propisuje postupak u vezi godišnje specifikacije stajališta koje EU treba zauzeti prema ICCAT-u.

ICCAT je 2006. donio 15-godišnji plan obnove za istočnu plavoperajnu tunu. Plan je naknadno izmijenjen 2008., 2009. i 2010. te je znatno revidiran 2012. Posljednja revizija odnosila se, uz pitanja kontrole, na TAC za 2013. i nadalje, koji je određen na 13 400 tona primjenom utvrđenog distribucijskog ključa za kvote. Na godišnjem sastanku 2013. TAC je zadržan na 13 400 tona, ali uvedena je veća fleksibilnost za izlov plavoperajne tune u obalnim vodama koje nisu područje mriještenja.

Na sastanku 2013. EU se nije protivio prebacivanju TAC-a za zapadnu plavoperajnu tunu, iako se zalagao za njegovo smanjenje.

EU-ovi prijedlozi za očuvanje kučine i kučka u 2013. nisu usvojeni, kao ni zabrana rezanja peraja morskih pasa na moru. Međutim, u 2014. očekuje se ponovno podnošenje nekoliko prijedloga.

ICCAT je odgovoran za očuvanje tune i vrsta sličnih tuni u Atlantskom oceanu i susjednim morima, uključujući i u Sredozemnom moru. ICCAT je stoga odgovoran za upravljanje vrstama poput plavoperajne tune, sabljarkе i tropskih tuna. Ta organizacija osnovana je 1969. i ima 49 ugovornih stranaka, uključujući EU, Ujedinjenu Kraljevinu i Francusku (zadnje dvije zastupaju svoja prekomorska područja). Godišnji sastanak ICCAT-a usko je povezan s upravljanjem stokovima plavoperajne tune što ima značajne financijske implikacije za europske ribarske flote za izlov tune i tovišta tuna.

## **POLJOPRIVREDA**

### **Preispitivanje strategije Europa 2020. u sredini razdoblja**

Vijeće je održalo političku raspravu o doprinosu poljoprivrednog sektora preispitivanju strategije Europa 2020. u sredini razdoblja ([13836/14](#)).

Mnogi ministri su uvjereni da su ciljevi postavljeni u strategiji Europa 2020. danas vrlo relevantni te da je provedba strategije ključna za radna mjesta i rast u narednim godinama. Ipak su priznali da je napredak u ispunjavanju ciljeva zapošljavanja, istraživanja i razvoja i smanjenja siromaštva zaostao, te naglasili važnost dodatnih napora u tim područjima. Nekoliko delegacija naglasilo je da bi prijedlozi pripremljeni na razini EU-a trebali ponuditi veću fleksibilnost državama članicama u provođenju mjera u skladu s posebnim nacionalnim situacijama.

Većina ministara naglasila je važnost poljoprivrede i poljoprivredno-prehrambene industrije u doprinosu strategiji Europa 2020. Mnogi su istaknuli da nedavno reformirana zajednička poljoprivredna politika (ZPP) pruža okvir u skladu s ciljevima iz strategije Europa 2020. Novim mjerama trebalo bi dati više vremena da se provedu i proizvedu učinak, prije nego se doprinos novog ZPP-a strategiji bude mogao dodatno ocjenjivati. Program Europsko partnerstvo za inovacije u poljoprivredi često se spominjao kao potencijal za poboljšanje istraživanja i razvoja u poljoprivredi.

Novi ZPP, posebice kroz mjere ruralnog razvoja, značajno će doprinijeti kako bi se postigao cilj strategije Europa 2020. u pogledu zapošljavanja putem aktivnosti kojima je cilj očuvanje radnih mjesta u ruralnim područjima i poboljšanja privlačnosti tih područja, konkretno za mlade ljude.

Predsjedništvo će ishod rasprave ministara proslijediti Vijeću za opće poslove u prosincu kako bi ono pripremilo sastanak Europskog vijeća u prosincu.

Europa 2020. jest desetogodišnja strategija EU-a za rast i radna mjesta koja je započeta 2010. kako bi se pokušalo prevladati gospodarsku krizu europskih gospodarstava. Cilj strategije Europa 2020. bio je rješavanje nedostataka europskog modela rasta i stvaranje uvjeta za pametan, održiv i uključiv rast.

Postavljeno je pet glavnih ciljeva koje EU treba postići do kraja 2020. Oni uključuju zapošljavanje, istraživanje i razvoj, klimu/energetiku, obrazovanje te socijalnu uključenost i smanjenje siromaštva. Ciljeve strategije također je podržalo sedam „vodećih inicijativa” koje pružaju okvir putem kojeg EU i nacionalne vlasti međusobno jačaju svoje napore u područjima koja podržavaju prioritete strategije Europa 2020. kao što su inovacije, digitalno gospodarstvo, zapošljavanje, mladi, industrijska politika, siromaštvo i učinkovitost resursa.

Ostale poluge EU-a poput jedinstvenog europskog tržišta, proračuna EU-a i vanjske politike EU-a također doprinose ostvarivanju ciljeva strategije Europa 2020. Strategija Europa 2020. provodi se i prati kao dio europskog semestra, godišnjeg ciklusa koordinacije gospodarskih i proračunskih politika.

U ožujku 2014., četiri godine nakon njezinog lansiranja, Komisija je objavila komunikaciju pod nazivom Provjera napretka strategije Europa 2020. U svibnju 2014. pokrenuto je javno savjetovanje u vezi sa preispitivanjem strategije Europa 2020. u sredini razdoblja i otvoreno je do 31. listopada 2014.

### **Pitanja međunarodne poljoprivredne trgovine**

Komisija je izvijestila ministre o trenutačnom stanju međunarodne poljoprivredne trgovine.

Prema dnevnom redu Svjetske trgovinske organizacije (WTO) poslije Balijskog, cilj je dovršiti program rada poslije Balijskog do kraja godine, no zbog odbijanja Indije da odobri protokol o olakšavanju trgovine, rad je trenutačno odgođen. Sljedeći sastanak Glavnog vijeća WTO-a održat će se 21. listopada kad će se nastaviti rasprava o načinu rješavanja tog zastoja.

EU i Kanada dovršile su krajem rujna međusobni Sveobuhvatni gospodarski i trgovinski sporazum (CETA).

U pogledu pregovora o Transatlantskom partnerstvu za trgovinu i ulaganja (TTIP), sedmi krug pregovora završen je 3. listopada 2014. Unatoč napretku u tom krugu, još ima posla koji treba obaviti. Raspored za sljedeći krug nije jasan zbog izazova na političkoj i javnoj razini s obje strane.

Mnogi članovi Vijeća istaknuli su potrebu za uravnoteženim međunarodnim sporazumima što se tiče poljoprivrede. Nekoliko ministara primijetilo je da bi se pregovori trebali usredotočiti na otklanjanje nekarinskih ograničenja. Osim toga, oni smatraju da pitanja poput zaštite oznaka zemljopisnog podrijetla, sigurnosti hrane i standarda u području dobrobiti životinja čine presudne elemente koji su obilježili posebnost poljoprivrede u EU-u. Neke države članice podsjetile su na važnost međunarodnih trgovinskih pregovora kako bi se pronašla alternativna tržišta za poljoprivredne proizvode EU-a nakon uvođenja ruske zabrane.

## **Afrička svinjska kuga**

Vijeće je razmijenilo mišljenja o stanju u vezi s afričkom svinjskom kugom (ASK) u EU-u.

Nekoliko ministara istaknulo je opasnost od daljnjeg širenja te bolesti u EU-u. Stoga su dali podršku državama članicama koje su izravno pogođene bolešću, a koje su zatražile da Komisija:

- koordinira veterinarske i sanitarne mjere EU-a za iskorjenjivanje i sprečavanje širenja ASK-a na područja u EU-u na koja se ta bolest još nije proširila;
- osigura da sudjelovanje EU-a može pokriti većinu troškova za sprečavanje, suzbijanje i iskorjenjivanje bolesti u okviru financijskog doprinosa EU-a, između ostalog i troškove prikupljanja uzoraka i laboratorijskog testiranja;
- istraži mogućnost povrata troškova veterinarskih i sanitarnih mjera koje se primjenjuju u svrhu iskorjenjivanja ASK-a (npr. ubijanje i uništavanje svinja, hrana za životinje, dodaci hrani, krmivo, lijekovi, dezinfekcija itd.).

Komisija je potvrdila da su ispunjeni uvjeti za doprinos EU-a po stopi od 75 % za veterinarske mjere u državama članicama izravno pogođenima bolešću i pokazala je otvorenost za dodatne nove mjere.

ASK je ozbiljna bolest svinja s teškim gospodarskim posljedicama. Na području EU-a prvi je put otkrivena u Litvi početkom 2014. Unatoč strogim veterinarskim i sanitarnim mjerama usvojenima u svrhu njezina suzbijanja, bolest se dalje proširila na Poljsku, Latviju i Estoniju uzrokujući velike gubitke za poljoprivrednike i subjekte koji se bave trgovinom svinjama i svinjskim proizvodima. Čini se da bolest potječe iz Ruske Federacije, a moguće i Bjelarusu, zemljama u kojima je ta bolest prisutna već godinama i u kojima nadležna sanitarna tijela nisu uspjela iskorijeniti odnosno spriječiti daljnje širenje te bolesti.

**Razno****– *Zabrana uvoza poljoprivrednih proizvoda EU-a u Rusiju***

Ministri su raspravljali o učinku i posljedicama ruske zabrane uvoza poljoprivrednih proizvoda iz EU-a koja je na snazi od početka kolovoza ove godine. To je uslijedilo nakon razgovora koji se održao tijekom izvanrednog sastanka Vijeća za poljoprivredu koji je organiziralo talijansko predsjedništvo 5. rujna.

U tom smislu, na zahtjev poljske delegacije, Vijeće je raspravilo mogućnost dodatnih mjera za potporu tržištu mlijeka koje je pogođeno ruskom zabranom uvoza poljoprivrednih proizvoda iz EU-a. Poljska smatra da bi mjere kao što su uvođenje izvoznih subvencija i povećanje intervencijskih cijena mogle ublažiti pad cijena uočen na tržištu mlijeka država članica koje su najviše pogođene zabranom. ([13707/14](#)).

Estonija, Finska, Latvija i Litva pozvale na izravne mjere potpore za njihove proizvođače mlijeka koji su suočeni s drastičnim padom cijena mlijeka nakon ruske zabrane. Većina ministara potvrdila je potrebu za solidarnošću EU-a sa državama članicama koje su najviše pogođene u sektoru mlijeka, a Komisija je pokazala spremnost da razmotri mogućnost takve izravne potpore. Međutim, neki ministri zatražili su dodatne informacije o ciljanim naknadama koje je predvidjela Komisija. Drugi su insistirali na nekoliko uvjeta koje treba ispuniti i/ili neki su ukazivali su financijske poteškoće u vezi s mogućim novim mjerama. Rasprava o mogućim usmjerenim naknadama za proizvođače mlijeka u baltičkim državama i Finskoj nastaviti će se na temelju detaljnijih informacija Komisija treba pružiti.

Neke države članice također su istaknule da su hitne mjere podrške sektoru voća i povrća, o kojima je odlučeno ubrzo nakon ruske zabrane, bile nedostatne da se razriješe ozbiljne poteškoće s kojima su se suočili njihovi proizvođači.

Ruska Federacija je 7. kolovoza uvela jednogodišnju zabranu uvoza niza poljoprivrednih proizvoda, sirovina i prehrambenih proizvoda podrijetlom iz Europske unije kao protumjeru sankcijama nametnutih Rusiji zbog situacije u Ukrajini. Popis zabranjenih proizvoda neznatno je izmijenjen 20. kolovoza. On uključuje meso, ribu i rakove, mlijeko i mliječne proizvode, voće i povrće, kobasice i prehrambene ili gotove proizvode. U kolovozu i rujnu Komisija je poduzela hitne mjere za voće i povrće. Početkom rujna također su donesene tržišne mjere za sektor mlijeka.

**– *Pregovori Međunarodnog vijeća za masline***

Komisija je obavijestila Vijeće o trenutačnom stanju u vezi s pregovorima Međunarodnog vijeća za masline o novom sporazumu kojim se zamjenjuje sporazum iz 2005. ([14004/14](#)). Ministri su izrazili zabrinutost zbog jednogodišnjeg kašnjenja IOC-a u donošenju tekućeg sporazuma dok očekuju završetak pregovora za novi sporazum.

Neke države članice podržale su zahtjev Komisije za jednogodišnje produljenje postojećeg sporazuma.

Međunarodni sporazum iz 2005. dogovoren je pod pokroviteljstvom Konferencije Ujedinjenih naroda o trgovini i razvoju (UNCTAD) i za njegovu provedbu zadužen je IOC. Postojeći sporazum stupio je na snagu 1. siječnja 2006. i istječe 31. prosinca 2014., osim ako IOC ne odluči drugačije. O novom sporazumu raspravlja se u okviru IOC-a od 2013., ali on neće biti sklopljen prije isteka sporazuma iz 2005.

Zbog toga je Vijeće 15. rujna ove godine dalo mandat Komisiji da zatraži jednogodišnje produljenje postojećeg ugovora (pogledaj „Razno”). IOC-om trenutačno predsjedava Turska.

IOC je ustanovljen 1959. radi upravljanja sukcesijom međunarodnih sporazuma o robi sklopljenih tijekom proteklih pedeset godina radi zaštite i promocije maslinarstva, maslinovog ulja i stolnih maslina. Članovi IOC-a su EU (koju zastupa Komisija) i 16 zemalja (Albanija, Alžir, Argentina, Egipat, Irak, Iran, Izrael, Jordan, Libanon, Libija, Crna Gora, Maroko, Sirija, Tunis, Turska i Urugvaj)

#### – ***Zabrana uvoza ribarskih proizvoda EU-a u Rusiju***

Komisija je izvijestila ministre o posljedicama ruske zabrane uvoza ribljih proizvoda iz EU-a i kako najbolje reagirati na to.

Neke su delegacije istaknule da ruska zabrana uvoza također ima ozbiljne posljedice za ribarstvo EU-a, posebno za pelagijsku industriju.

U tom smislu, Komisija je spomenula moguća rješenja, kao što su upotreba potpore za skladištenje, pomoć za privremenu obustavu i državne potpore.

Osim toga, mogućnost za prijenos dijela ovogodišnje kvote u 2015. (25 %) predložena je na kraju za određene pelagijske ribolove u obliku bankovnih odredaba u okviru sporazuma o ukupnim dopuštenim ulovima (TAC-ovima) i kvotama u Baltičkom moru (vidi gore).

#### – ***Aktivnosti Rusije protiv ribarskog plovila EU-a***

Litavska delegacija izvijestila je Vijeće o nedavnim akcijama da je Rusija poduzela protiv ribarskog plovila u Barentsovom moru.

Nekoliko država članica podržalo je poziv litavskih vlasti za trenutno puštanje plovila od strane ruskih vlasti.

Rusija je 18. rujna 2014. zaustavila litavsko ribarsko plovilo „Juros Vilkas” dok je bilo u međunarodnim vodama u Barentsovom moru i potom ga odvela u luku Murmansk. Posada je bila u pritvoru do 22. rujna 2014. a plovilo još uvijek drže ruske vlasti. Plovilo se 8. rujna 2014. slučajno nalazilo u ruskim vodama oko sat vremena. Nedavno se dogodio sličan incident u kojem je sudjelovalo još jedno litavsko plovilo.

## **OSTALE ODOBRENE TOČKE**

### **POLJOPRIVREDA**

#### **Promotivne mjere za poljoprivredne proizvode**

Vijeće je donijelo uredbu o mjerama informiranja i promocije u vezi s poljoprivrednim proizvodima koje se provode na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama ([PE-CONS 90/14](#)) nakon dogovora postignutog s Europskim parlamentom u prvom čitanju. Delegacije Ujedinjene Kraljevine, Nizozemske i Švedske glasovale su protiv.

Tom uredbom obnavlja se pravni okvir za promociju europskih poljoprivrednih proizvoda na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama u kontekstu vrlo konkurentnog okruženja s kojim se EU danas suočava.

Ona pruža okvir određivanja strateških prioriteta i poticanja promocije na novim tržištima, kao što su u trećim zemljama. Nadalje, budući da reformirana zajednička poljoprivredna politika (ZPP), koja će stupiti na snagu 1. siječnja 2015., potiče poljoprivrednike da se organiziraju, novi sustav promocije bit će otvoren novim korisnicima kao što su organizacije proizvođača. Uredbom se također pružaju nove mogućnosti za promociju spominjanjem podrijetla proizvoda ili robnih marki pod određenim uvjetima.

Za više informacija vidi dokument [14136/14](#).

#### **Provjere poljoprivrednih rashoda koje provode države članice**

Vijeće je usvojilo zaključke o posebnom izvješću Europskog revizorskog suda pod naslovom „Pouzdanost rezultata provjera poljoprivrednih rashoda koje provode države članice” kako je navedeno u [13616/14](#).

#### **Korištenje nusproizvoda životinjskog podrijetla u organskim gnojivima**

Vijeće je odlučilo da se neće protiviti donošenju uredbe Komisije o izmjeni uredbe 142/2011 o provedbi uredbe 1069/2009 o utvrđivanju zdravstvenih pravila za nusproizvode životinjskog podrijetla i od njih dobivene proizvode koji nisu namijenjeni prehrani ljudi i o provedbi direktive 97/78/EZ u pogledu određenih uzoraka i predmeta koji su izuzeti od veterinarskih pregleda na granici na temelju te direktive ([13239/14](#)).

Uredbom 1069/2009 utvrđuju se pravila o javnom zdravlju i zdravlju životinja za nusproizvode životinjskog podrijetla i od njih dobivene proizvode, kako bi se spriječili i umanjili rizici za javno zdravlje i zdravlje životinja koji proizlaze iz tih proizvoda. Uredbom 142/2011<sup>1</sup> utvrđuju se provedbena pravila za uredbu 1069/2009, uključujući pravila o donošenju alternativnih metoda korištenja ili odlaganja nusproizvoda životinjskog podrijetla ili od njih dobivenih proizvoda i o zahtjevima za stavljanje na tržište organskih gnojiva i određenih drugih nusproizvoda životinjskog podrijetla.

Delegiranom uredbom proširuju se postojeći prijelazni uvjeti pod kojima organska gnojiva, poboljšivači tla i drugi uzgojni supstrati koji sadrže dijelove nusproizvoda životinjskog podrijetla mogu biti izuzeti od postupka registracije ili provjere koje se obično primjenjuju na te proizvode.

Uredba Komisije podliježe regulatornom postupku s kontrolom. To znači da sada kada je Vijeće dalo suglasnost Komisija može usvojiti uredbu, osim ako Europski parlament uloži prigovor.

### **Međunarodni sporazum o maslinovom ulju – stajalište EU-a**

Vijeće je 15. rujna 2014. pisanim postupkom donijelo odluku o stajalištu koje u ime EU-a treba zauzeti u okviru vijeća članova Međunarodnog vijeća za masline (IOC) o produženju Međunarodnog sporazuma o maslinovu ulju i stolnim maslinama iz 2005. ([11912/14](#)).

U toj odluci Vijeće daje mandat Komisiji da zatraži jednogodišnje produljenje postojećeg sporazuma dok se čeka na sklapanje novog sporazuma (vidi gore: pregovori Međunarodnog vijeća za masline)

## **TRGOVINSKA POLITIKA**

### **Sporazum s Kolumbijom i Peruom – pristupanje Hrvatske**

Vijeće je donijelo odluku o odobrenju potpisivanja i o privremenoj primjeni dodatnog protokola uz trgovinski sporazum EU-a s Kolumbijom i Peruom uzimajući u obzir pristupanje Hrvatske EU-u ([13806/14](#) + [12592/14](#) + [12594/14](#) + [12595/14](#) + [12595/14 COR 1](#) + [12595/14 COR 2](#)).

### **Sporazum o državnim nabavama sklopljen u okviru WTO-a: Crna Gora i Novi Zeland**

Vijeće je odlučilo da odobri pristupanje Crne Gore i Novog Zelanda revidiranom sporazumu WTO-a o javnoj nabavi.

Tim dvjema odlukama Vijeća utvrđuje se stajalište EU-a unutar odboru za javnu nabavu o pristupanju Crne Gore i Novog Zelanda, pod posebnim uvjetima utvrđenima u prilogima tim odlukama.

---

<sup>1</sup> SL L 54, 26.2.2011, str. 1.

**PROMET**

**Kopneni prijevoz opasnih tvari**

Vijeće je odlučilo da se neće protiviti da Komisija donese direktivu o usklađivanju pravila EU-a o kopnenom prijevozu opasnih tvari s izmjenama koje su uvedene u relevantne međunarodne sporazume ([13608/14](#) + ADD I).

Države članice morat će te izmjene prenijeti u nacionalno pravo do kraja lipnja 2015.

Nacrt direktive, kojim se mijenjaju prilozi direktivi 2008/68 o kopnenom prijevozu opasnih tvari, podliježe regulatornom postupku s kontrolom. To znači da je Komisija može donijeti sada kada je Vijeće dalo svoju suglasnost, ako Europski parlament ne uloži prigovor.

---